

HOSEA

Wadi a Hosea, Umuntu Kanga Luseka la An'Andi

1 Diui dia Latuyalaka diakayi le Hosea, on'a Beri, lu nshi ya Uziya, Jotama, Ahaza la Hezekiya, khumi ya dikanga ya Juda, ndu lu nshi ya Jerobaoma, on'a Joashi khum'ekanga ka Isariyele.

2 Etena ka ntundu kakateketa Latuyalaka le Hosea, Latuyalaka akatela Hosea ati: Tshoka, ututshuki umuntu kanga luseka, kuti la kanga luseka ana, ne dia wudja one watekamaka ditemolatemola, wambumo uma le mi, dimi Latuyalaka. 3 Okone ndi akatshu, akatutshuka Ngomere, on'a Dibalayima. Ndi akatshu diemi, akuti la ndi ona pami.

4 Ku Latuyalaka akawutela ati: Uwole lukumbu wati: Jezerele; ne dia paka yema tshitshe mbambutshikala, dia dimi nsomboya khumbu ka Jehu dikila dia Jezerele. Dimi layukumiya diulelu dia khumbu ka Isariyele. 5 Lushi lako, dimi layokola uta wa Isariyele l'ukidi wa Jezerele.

6 Umuntu ako akatshu diemi ntu, akuti ona umuntu. Ku Latuyalaka akatela Hosea ati: Uwole lukumbu wati: Lahukama ketshi; ne dia dimi handjuka khumbu ka Isariyele ketshi ntu, kuyanga mbadimanyia kolo nduku yema. 7 Keli dimi layuka khumbu ka Juda ketshi. Dimi layashimbela la wulu ami, dimi Latuyalaka, Unyashungu awo. Dimi haluwashimbela la uta, yombo, ata, falasa, kuyanga la ambahemi wa falasa.

8 Lam'akandakidia Lahukama ketshi awele, ndi akatshu diemi ntu, akuti ona pami. 9 Ku Latuyalaka akatela Hosea ati: Uwole lukumbu wati: Kema wudja ami; ne dia nyu kema wudja ami, ndu dimi kema Unyashungu anyu.

10 Keli asi Isariyele wayuyala efula uku seke ya losenga la l'umamu w'ashi a waki, yaheyama mbedikama kuyanga mbalema. Lu dihulü diakawawataka vati: Nyu kema wudja ami, wayuwatata vati: Ana wa Unyashungu a lumu. 11 Asi Juda la asi Isariyele wayusangana kame. Vo wayuyasonwela uwandji otoi. Vo wayutumba uma lu kete, ne

dia lushi la Jezerele, layuyala lushi la wuki.

Ngandji ka Latuyalaka le Wudja Andi Wakoseke

2 Nyete onengenyu nyati: Wudja ami; 2 La kadiyenyu nyati: Ndi ambukama ketshi. 2 Nyamia nyengenyu, nyuwamia. Ne dia ndi kema wademi, ndu dimi kema umendi. Ndianya tulimbitelu ta munanyi uma l'elundji kandi, La ta luseka uma lu tulu kandi. 3 Naka aha osoku dimi layükulula ahondo, Layütshika utakataka uku akanduto; Layuwete uku usui wa shenga, Layütshika uku kete ya wumuma, Ndu layudiaka la pusa k'ashi. 4 Dimi haluka an'andi ketshi, Ne dia vo wel i ana wa kanga luseka. 5 Nyengewo akunanaka, one lakawauti akayasuwula. Ndi akati ati: Dimi layuelu eseka ami, Watumbishaka ma diam i ash i ami, Ahondo ami wa diosa di'ekoko, ndu wa linene, iso la dinono. 6 Okone dimi lutsha mbudihela mbuka kandi l'atende, La mpika eheli ka lukumbu laawo, Diahia ndi ntana mbuka yandi ntu. 7 Ndi ayuyelana la eseka andi, keli ndi huwanda. Ndi ayayanga, keli ndi huwaena. L'okongo diku, ndi ayuta ati: Dimi layukalula, Layutsho le umemi la ntundu, Ne dia etena kakimi la ndi, dimi laki la ongenongeno uleki kakiane. 8 Ndi kumbeya ntu ati: Dimi kakawusha epunga, ash i w'elua la iso. Dimi lakawusha fesa la paunyi efula, Yakawatshaka la yo ulimu wa Bala. 9 Diako mbayümuhotola epunga ami lu etena ka dinela La ash i ami w'elua lu ononyi awo; Mbayumohotola ahondo ami wa diosa di'ekoko ndu wa linene Wahumbandi ndota, dia nkumba utakataka andi. 10 Kakiane dimi lutsha nkenenadia sonyi kandi Lu ash u w'eseka andi, Ku nduku layeya mbutshungula uma l'anya ami. 11 Dimi layukumiya ongenongeno andi tshe, Nshi yandi ya waki, talelu tandi ta ngondo, nshi yandi ya mumuya La nshi yandi ya waki yakawashikike. 12 Dimi layulanya ekodi andi wa vinyo la etamba andi wa fingu; Wakandataka ati: Vo wel i tshindu diakantshinde eseka ami. Dimi

HOSEA

layuwaete ukunda, ku nyama ya l'ukunda yayelekaka. 13 Dimi layüsuya, ne dia nshi yandi ya waki, Yakandatshumbela Wa Bala malashi, Yakandayalengaka tungunga t'atui la adidi andi, Yakandayelaka eseka andi. Ndu yakandambuhelaka, mbata Latuyalaka.

14 Okone dimi layonga umuntu Isariyele l'osengosengo. Dimi layolombola utsha l'usui wa shenga, Layutoteketa la ndi aui wa ngandji. 15 Dimi layutuwusha dikambo diandi dia vinyo leko, Ndu ukidi wa Akora uku suku d'elungamelu. Ndi ayimba esambu leko Uku akandimbaka lu nshi yandi y'usekaseka, Uku lushi lakandatumbi uma lu kete ya Edjibitu. 16 Lushi loso, we ayumbeta wat: Umemi. We humbeta ntu wati: Bala kami, mbata Latuyalaka. 17 Dimi layunya kumbu ya Wa Bala uma l'unyo andi, ne dia ndi atukudimula kumbu yawo ntu. 18 Lu lushi loso, dimi layudja la nyama ya l'ukunda, fudu ya l'ulungu la diango dia yakutula dia la kete sheki dikambu diaye. Dimi layokola eta la yombo, layunya ta uma lu kete, layuwetamia la lutui tshitshi. 19 Dimi layuyala umendi pundju. Dimi layuyala umendi l'akambu w'ololo, l'akambu w'usimbwi, lu ngandji ka shikaa, ndu lu ketshi. 20 Dimi layuyala umendi l'akambu wa kolamelu ku ndi ayunimbitela, dimi Latuyalaka. 21 L'etenia keso kata Latuyalaka ati: Dimi layuwukela, layukela ulungu, Ku vo wayukela kete. 22 Ku kete yayukela epunga, Ashi w'elua la iso, ku vo wayukela Jezerele. 23 Dimi layufudia one lakamune la kete, Layuka one laki kumbukarma ketshi ketshi. Ndu dimi layeta one laha wudja ami nti: Wudja ami, Ku vo wayuta vati: We keli Unyashungu asu.

Hosea la Umuntu Kanga Luseka

3 Latuyalaka akamvutela ati: Tshoka ntu, utulangi umuntu kanga munanyi, lalangema le eseka, uku atulangaka Latuyalaka asi Isariyele, kuyanga mbatuwekamaka ditemolatemola ndu mbatuwulangaka ekati w'elua wa vinyo wa weumu. 2 Ku dimi lakatütsungula la toshekele dikumi la tutanu ta fesa, ndu la homere otoi w'epunga wa yelela la etenyi. 3 Dimi lakawutela nti: Dieli la ye dia ntshikala la mi nshi efula. Tuyakimuki lu luseka, tuyalaki la pami kekina; ndu dimi layuyala pupu le ye. 4 Asi Isariyele wayutshikala edja aha la khum'ekanga, aha la uwandji, aha la ulambu, aha la kimeta, aha la ukutu wa nemo, kuyanga la loyembo l'alocho "uluwanyi".

5 L'okongo diku, asi Isariyele wayukalula, wayuyanga Latuyalaka, Unyashungu awo, la Davidi, khum'ekanga kawo. Vo wayuya la woma le Latuyalaka, ndu uya l'ololo andi lu nshi y'ekumelu.

Tamu ta Latuyalaka la Isariyele

4 Nyulungi diui dia Latuyalaka, nyu asi Isariyele! Latuyalaka eko la wane wudjashi lu kete dikambu, Ne dia nduku kolamelu kuyanga ololo, Nduku ewu ka Unyashungu lu kete. 2 Paka atshibelu la kashi, diakanelu, Uvi la munanyi atu mbatutumbaka, La dikila ladiku dia dikila. 3 Diako mbayuyala kete la utanda, Mbayukiyana wane tshe wudjashi loko. Nyama ya la kete la fudu ya l'ulungu Ndu nsi ya la ashi a waki wayunyema.

4 Keli untu tadjaki tamu, tahangohangoki, Ne dia dikambu ne dieko l'asami la ye, we olombedi. 5 We ayoko la yanyi, umvutshi ayutakana kame la ye l'utshu. Dimi layudiaka nyo. 6 Wudja ami wambulanyema ne dia uhumba w'ewu. Ne dia we akatuni ewu, dimi layukutuna ntu, Ndu layukunya uma l'ulimu ami w'olombedi. Ne dia we akuhela elembe wa Unyashungu aye, Osoku ndu dimi layuhela an'aye.

7 Uku akawafulanela, mbakawantshaka kolo efula. Dimi layukadimula lutumbu lawo sonyi. 8 Vo watolekaka kolo ya wudja ami; Vo ndjalaka la pusa k'ehedia wa wudja. 9 Uku ayuyala le wudja, mbayuyala le olombedi. Dimi layüsuya uku kolo yawo, Layälumbuya uku etsha awo. 10 Vo wayole, keli hawuluta. Vo wayunana, keli hawutana, Ne dia vo wakantuni, dimi Latuyalaka, la elembe ami.

11 Wanu la ashi l'elua watunyaka ewu. 12 Wudja ami watumbulaka utamba awo akambu, Ku etenyi kawo k'utamba katâlimbitshiyaka; Ne dia saki ka ntemola dikishi kambuwanganyia. Vo watotemolaka ditemolatemola, Wambumo etali uma le Unyashungu awo. 13 Vo watulambulaka elambu l'ete w'ekungu, Watutshumbaka malashi ladiku di'akuna, La tshina di'utamba w'ulungu, di'usumba la di'uwamba, Ne dia dedi diawo ndjalaka yooyoo. Uma lu dikambu so, mbatunanaka an'anyu w'amantu, Ndu mbatuyalaka alokayi anyu la luseka. 14 Dimi halusuya an'anyu w'amantu lam'unanawo, Kuyanga alokayi anyu lam'ayalawo akanga a munanyi efula, Ne dia apami vame watetolaka le akanga a munanyi, Ndu watulambulaka elambu

kame la akanga a luseka. Wudja waha la yimba, watulanyemaka esadi. 15 Isariyele, kuyanga we atotemolaka ditemolatemola, Juda tayalaki la unungu lu dikambu ne. Tanyutshokaki la Ngilingala. Tanyumbelaki utsha la Bete-Avena, Ndu tanyutshibaki nyati: Uku eli Latuyalaka la lumu! 16 Isariyele wambushikikala uku ngombe ka wadi kahatekela lokoho. Ku kakiane, Latuyalaka ayalesha Uku on'a okoko l'usui a wuki uka?

17 Efarayima ambumamema dikishi diawo, nyukimo ndame. 18 Ului w'ambidjoki mbewo, vo watunanaka tena tshe. Vo watulekaka nanga akambu wa sonyi. Uleki lutumbu lawo. 19 Lopepe layakhundunganya, La vo wayutshama sonyi lu dikambu dia diakelu diawo.

Asui le Asi Isariyele ne Dia Wambukimo

5 Nyu elombodi, nyulungi dikambu ne! Nyu khumbu ka Isariyele, nyuhukami! Nyu wa lu luudu la khum'ekanga, nyuhuke tui! Elumbweli kene kambyua le nyu, Ne dia nyu nyaki utamba a ntakanya la Mizipa, La otei wambemi la Tabora. 2 Atomboki wambuleka ndjaotshiya lu kolo Uma lu elambu awo wa ndjaka nyama, Keli dimi layahangwela vo tshe.

3 Dimi kēyaka, we Efarayima; Ndu we Isariyele, hambishama. Ne dia kakiane we, Efarayima, ambotemola dikishi; Ndu we, Isariyele, ambuyasuwula. 4 Etsha awo mbashimbaka dia vo nkalula le Unyashungu awo, Ne dia saki ka ntemola ditemolatemola keko le wo; La vo hawulimbitela Latuyalaka.

5 Utaku wa Isariyele wambuyala omenyi lu dikambu diawo. Okone Efarayima ayoko la uhedia awo, Ndu Juda wayoko kame la wo. 6 Vo wayutsho la ekoko awo la ngombe yawo, La ntuyanga Latuyalaka, keli vo hawuwutana, Ne dia ndi akamo uma l'atei awo. 7 Vo wakahendwela Latuyalaka, Ne dia vo wakutu ana wa luseka. Ku kakiane, yalelu ya ngondo yayashila, Ndu vo ndu diango diawo ushiki. 8 Nyudi dimama la Ngibeya la pungi la Rama, Nyudi tukuku la Bete-Avena, dia mbutsha Bendjamina woma. 9 Efarayima ayulanyema lu lushi l'asui. Dimi lambushila mvutela wudja wa Isariyele akambu wa mete. 10 Ewandji wa Juda weko uku waku watosekolaka elelu. Dimi layātshulwela ududu ami uku ashi. 11 Efarayima ambusuyama, ambohotshahotshama l'elumbwelu, Ne dia ndi akangenangena

dia ndjela akambu w'anyanya. 12 Diako mbamumuyala uku lumbudi le Efarayima, Ndu uku engo kambohonda le khumbu ka Juda. 13 Lam'akenyi Efarayima hemo kandi, La Juda puta kandi, Ku Efarayima akatshu utsha la Asuriya; Ndi akatumti akendji le khum'ekanga ka wuki. Keli ndi kema la wulu wa nyokonya, Kuyanga nkonya puta yanyu. 14 Dimi layuyala uku tambwe le Efarayima, Ndu uku osongo a tambwe le khumbu ka Juda. Dimi dime layuwatshatsha, ku layumo. Dimi layemba engo kakamandji ku nduku layompotolato.

Ekalwelu ka Isariyele ka Lukesu

15 Dimi layumo, layukalula lu dihuli diamti ntu, Edja ndu lam'ayuwushula kolo yawo, Edja ndu lam'ayuwuyanga elundji kami. Lu nshi yawo y'asui, vo wayunyanga l'utema otoi vati:

6 Nyeso tukaluli le Latuyalaka. Ne dia ndi kakatshatsha, ndi ayutokonoya; Ndi kakatuhumuya, ndi ayomba puta yasu. 2 L'okongo a nshi hyendi, ndi ayutokonoya. Ndi ayutunyia lushi la satu, Ku shu tayayala la lumu la ntundu kandi. 3 Tulimbiteli Latuyalaka, Tutetemali nyanga mbulimbitela. Eyelu kandi keko shikaa uku ehutwelu ka unya. Ndi ayuya le su uku mvula, Uku mvula y'adihelu yatutungaka elula lu kete. 4 Kayumukutshela we Efarayima? Juda li, kayumukutshela na? Ololo anyu weli uku dingi dia pindju, Uku lopopo latumoka esadi. 5 Diako mbakamawātshatsha le amvutshi. Dimi lakādiaki la aui w'uma l'unyo ami; Dumbwelu diamti diatohetaka uku usasi. 6 Ololo mbalangami, aha elambu; La ewu ka Unyashungu ndeka elambu wa lutshumba.

7 Vo wakalanya sheki yami la Adama. Leko kakawantombokwela. 8 Ngiliyade eli usumba w'atshi wa kolo; Usumba aka wambulula too la dikila. 9 Ului w'elombedi weli uku ului w'apotodi, Watuhulamaka kame dia ndjaka antu. Vo watudiakaka antu lu mbuka k'utshu la Shekeme, Ee, vo watutshaka kolo ka wuki. 10 Dimi lakenyi dikambu dia wononyi lu khumbu ka Isariyele; Efarayima ambotemola ditemolatemola; Isariyele ambuyasuwula. 11 Ndu le ye we Juda, etena ka dinela kambushikikema.

Kolo ka Isariyele la Uhedia Awo

7 Lam'akamalangi nkaluya ongonyi wa wudja ami, Lam'akamalangi nkonya Isariyele, Uhedia wa Efarayima la

HOSEA

ditshelu dia kolo dia Samariya diakene, Ne dia vo wututshaka la lukesu, Uvi atotoka leko, la opotodi watüdingaka l'andja. 2 Vo hawutunakanaka l'etema awo vati: Dimi mbuhoka etsha awo tshe wa kolo. Kakiane etsha awo wambädinga. Vo ene waya la ntundu kami. 3 Vo watongenyangenyaka khum'ekanga la kolo yawo, Ndu ewandji la kashi yawo. 4 Vo tshe weli atemodi wa dikishi. Vo weli uku tshuka diambohetsha ukatshi. Ndi hatatshutshiyaka dja Umaka k'asohanyandi shima la edya, Edja ndu to kambuda. 5 Lu lushi la khum'ekanga kasu, Ewandji wakayaukia kandji l'enwelo ka wanu. Khum'ekanga akasimbula lunya dia no kame la amonyodi. 6 Etema awo wakalumbalumba la lukesu uku tshuka. Kele kakahete utshu tshe, Ku to kakatundo la pindju uku lumbi la dja. 7 Vo tshe watohetaka uku tshuka, Watushilaka embuledi awo ushiki. Khumi ya dikanga yawo tshe yambolemba, Nduku otoi l'atei awo atumbetaka. 8 Efarayima ambuyasohanya la wedja. Efarayima eli uku ukati wakiwo kunkadimula. 9 Asi wedja wambushila wulu andi, Keli ndi heyi dikambu diako. Ndi ambutumba ndjui atoi, keli ndi heyi. 10 Utaku wa Isariyele wambuyala omenyi lu dikambu diawo. Vo hawukalula le Latuyalaka, Unyashungu awo, Kuyanga mbüyanga lu akambu aso tshe.

11 Efarayima eli uku inga k'enginya, kaha la ewu. Vo watosengasengsaka Edjibitu; Watushokaka utsha la Asuriya. 12 Lam'ayuwutsho, dimi layuwâmba otei, Layuwanda uku atuwundaka fudu ya l'ulungu. Dimi layâsuya uku weli etsha awo wa kolo. 13 Mananu kayali le wo ne dia vo wakandawo. Elanyelu kayali le wo, ne dia vo wakampendwela. Dimi lutshimbela, Keli vo watutaka aui wa kashi lu dikambu diami.

14 Vo hawutundelelaka l'utema otoi, Keli watukiyana lu mbetu yawo, Watusanganaka dia nkundja epunga la ashi w'elua; Vo watontombokwelaka. 15 Kuyanga dimi lakawaetsha ndu lakakitscha anya awo, Vo watukanaka dia ntshelami kolo. 16 Vo watukadimoka utsha le Bala; Vo weko uku uta wa lukesu. Ewandji awo wayudiakema la yombo Uma l'aui awo woteketakeketa. Dikambu so diayuwaete engo ka dionyo lu kete ya Edjibitu.

Ambuhangwela Isariyele ne Dia Otemwelo Awo wa Dikishi

8 Umami dimama lu elomo aye, Ne dia eki kambuya ladiku dia luudu la

Latuyalaka, Ne dia antu wakadiaki sheki yami, Ndu wakahedia elembe ami. 2 Vo wayundelela vati: Unyashungu asu, shu, asi Isariyele, nkeyaka. 3 Isariyele akatuni kene keli ololo; utnyi ayuyelana la wo. 4 Vo wakayadjela khumi ya dikanga, keli aha uma lu diui diam; Wakayasonwela ewandji, keli aha uma lu lulangu lami. Vo wakayatshela dikishi la fesa yawo la paunyi yawo, Diako mbayuwushila ushiki. 5 Dimi Latuyalaka lakatuni efanelu kanyu ka ngombe, nyu asi Samariya. Kele kami kakafulanelu le nyu. Edja ndu etena kakona kayunediamda 6 lu Isariyele? Utshudi kakatshi efanelu ka ngombe; to kema Unyashungu. Diako mbayatshatshema efanelu ka ngombe ka Samariya betshi betshi.

7 Vo wakune lopepe, wayuna punganendji. Epunga hawuyala la washa, One wayombola, hawudja ashi. Utuwudja ashi, tshiki angendangenda mbutôle. 8 Isariyele ambulanyema; Kakiane vo wambuyala uku puki k'anyanya l'atei a wedja, 9 Ne dia vo wakatshu utsha la Asuriya, Uku atetolaka mangana amakina. Efarayima akakimo eshasha dia nkundja engenyi. 10 Kuyanga vo watukimoka eshasha le wedja, Kakiane, dimi lutsha mbasanganya. Ku vo wayutukuyala la lunyangu, Ne dia wutshu wa khum'ekanga k'ewandji.

11 Efarayima akafudia diakel dia ntsha kolo; Diakel diako diatásukuyaka dia ntsha kolo. 12 Utumafundela akambu nunu dikumi w'elembé ami Vo wayutulyala uku engo k'anyanya le wo. 13 Vo watudiakaka nyama yatuwunambulaka, Watolekaka emunyi ayo, Keli dimi, Latuyalaka, hatuyetawoka. Kakiane dimi, Latuyalaka, lambuho dia kolo kawo. Dimi layâsuya ne dia kolo yawo. Vo wayukalula l'Edjibitu, 14 Ne dia Isariyele wakuhela Utungi awo, Wakayihikela temwelo. Juda akafudia esumba wudingami kumbu ya wulu, Keli dimi layutuma dja l'usumba awo. Yo yayutshumba mvudu ya khumi ya dikanga yeli loko.

Asui le Isariyele ne Dia Etetemalelu Kowo lu Uhedia

9 Isariyele, tongenangenaki, Tulekaki ngenangena uku wedja ekina, Ne dia we akatemola dikishi, akaseke Unyashungu aye. We akalangi difutu dia mindu Lu ahuli tshe w'esusweli k'epunga. 2 Dihuli di'esusweli la di'ehinelu k'elua hadiuwalesha, Ndu ashi w'elua wayuhumbama. 3 Vo hawutshikala lu kete ya Latuyalaka. Efarayima wayukalula

lu Edjibitu. Ku vo wayutole mbu ya nde ya mindu lu Asuriya.

4 Vo hawulambula Latuyalaka elambu wa lutela a wanu. Vo haweyi mbangenyanganya la elambu awo. Elambu awo wayuyala le wo uku ma di'utanda. Wane tshe wayudile, wayuyalanya, Ne dia ma diawo diayuyala paka dikambu diawo vame. Dio hadioti lu luudu la Latuyalaka.

5 Kayunyutsha lushi la dambu di'ekila, Ndu lushi la dambu dia Latuyalaka? 6 Vo wambunelu la dikambu di'elanyelu. Edjibitu ayálungula, asi Memifisi wayákhunde, Adungu wayukita diango diawo dia fesa di'ushinga wulu, La atende wayutumba lu mvudu yayo y'epema.

7 Nshi y'asui yambukuka, nshi y'esombweyo yambuya. Isariyele utsha mbeya dikambu so. Umvtushi eko enginya, La one leya akambu wushami eko kanga dadi, Ne dia wuki wa kolo yanyu, la wa luhetshu lanyu. 8 Umvtushi eli ulami wa Efarayima kame la Unyashungu ami, Keli tulunga ta umambi teko lu mbuka yandi tshe, La luhetshu lu luudu la Unyashungu andi. 9 Vo wakayalanya efula, uku lu lushi la Ngibeya. Latuyalaka ayaho uhedia awo, Ayásuya ne dia kolo yawo.

10 Dimi lakatani Isariyele Uku sandji di'elua wa vinyo l'susui wa shenga. Dimi lakenyi washenyo Uku elua wa ntundu w'utamba wa fingu, Keli vo wakatshu utsha le Bala-Peore. Vo wakatuyakidia le ekishi ka sonyi, Ku wakayala wononyi uku engo kakawalangaka. 11 Lutumbu la Efarayima layufumbo uku fudu. Eutwelu k'ona, diemi kuyanga etshwelu ka diemi hawuyala ntu. 12 Kuyanga vo wayudia an'awo, Dimi layáhotolawo, Edja ndu nduku otoi ayutshikala. Mananu kayali le wo lam'ayumáseka. 13 Dimi lakenyi ana apami wa Efarayima Wambosonwama dia ndjakema. Efarayima ayoimbola an'andi utsha le undjaki. 14 Latuyalaka li, uwasha! Kayuyuwasha na? Uwasha atapa watutundjaka waemi, Umia awele lu tulu yawo.

15 Kolo yawo tshe yatenamaka la Ngilingala. Leko kamatatela mbahetsha; Ne dia kolo katshawo, mbayumuwatshanya uma lu luudu lami. Dimi handjuwauka ngandji ntu; Ewandji awo tshe weli akanga w'uhendudi.

16 Efarayima ambokotama; Ediu awo wambuma; Vo hawuyoto elua. Kuyanga vo wayuta, dimi layudiaka an'awo wa ngandji.

17 Unyashungu ami ayuwakadja ne dia vo kumbükela. Vo wayuyala tekeko l'atei a wedja.

10 Isariyele eli uku okodi wa vinyo Watotokaka elua efula. Uku aki efula k'elua awo, Mbakawafudia diakelu diawo. Uku aki efula k'ongonyi a kete, Mbakawete dimeta amena. 2 Etema awo wambuyala lu beke pendì. Kakiane, vo wtusha memba wtushu w'unungu awo. Latuyalaka utsha mpandjula diakelu diawo, La nanya dimeta diawo. 3 Vo wayuta esadi vati: Shu kema la khum'ekanga, Ne dia shu hatutukaka Latuyalaka woma. Ku khum'ekanga, kakona kukukindi ntutshela? 4 Vo watutaka aui w'anyanya; La atshibelu wa kashi mbatuwudjaka sheki. Sui diayutumba uku atomenaka okodi wa lolengo l'atei w'emunda wa l'ekambo. 5 Asi Samariya wambusaka lukumba Lu dikambu dia efanelu ka yana ya Bete-Avena, Ku wudja ayo wayuyala la okei lu dikambu diayo. Elombedi ayo wayusaka lukumba lu dikambu diayo, Ne dia lutumbu layo lambumo. 6 Wayuyitola utsha la Asuriya, Dia ntuyisha khum'ekanga ka wuki ushasha. Efarayima ayundama la sonyi, Ndu Isariyele ayuyala la sonyi, Ne dia esangweyu kawo.

7 Khum'ekanga ka Samariya ayembama, Uku atembamaka lufulu ladiku di'ashi. 8 Alunga wa la Avena, Lene akatshaka Isariyele kolo wayulanyema. Atende la adungu wayutumba ladiku dia diakelu diawo. Vo wayutela ekungu vati: Nyutukumbi, La akuna vati: Nyutukungutweli.

9 Isariyele li, umaka nshi ya la Ngibeya, Nyu nyatutshaka kolo! nyatutshikalaka loko. Undi, ta hadiukuma le nyu la Ngibeya? 10 Dimi layásuya uku ayumulanga. Asi wedja wayusanganyema dia mbalosha, Lam'ayuwusuyama ne dia kolo kawo tenu pendì.

11 Efarayima eli uku ngombe ka wadi, Kakawekiya ntsha ulimu, Katongenangenaka dia nsusula epunga. Keli dimi layusukana lasukli la kingu kato ka dimena, Layaha Efarayima lokoho. Juda ayubundula kete; Jakoba ayudiudia kete. 12 Nyuyauneli ololo, Ku nyu nyayuna elua wa ngandji ka shikaa, Nyukambi dikambo di'eyuju. Etena ka nyanga Latuyalaka kambukuka, Edja ndu lam'ayunduya dia ndjunyoloshiya akambu w'ololo.

13 Nyu nyakune kolo, nyakani uhedia. Nyu nyakali elua wa kashi, Ne dia nyu

HOSEA

nyakekama etsha anyu, La efula kanyu k'andoshi wa ta, 14 Okone lufungusu layutumba l'atei a wudja anyu, Ku ngeli yanyu ya ta tshe yayulanyema, Üku akalanya Shalamana Bete-Arebele lu lushi la ta, Lakawatshatsha umbutshi a umuntu la an'andi. 15 Osoku mbayuwunyutshela, nyu khumbu ka Isariyele, Ne dia kolo kanyu ka wuki. Ku khum'ekanga ka Isariyele ayudiakema la hyutshihutshi.

Unyashungu Ambuka Wudja Andi Wakoseke Ketshi ka Mamba

11 Lam'aki Isariyele olongo a pami, Dimi lakawukaka ngandji. Dimi laketi on'ami a pami uma lu Edjibitu. 2 Lam'akamatetemala mbaeta, Vo wakaleki mangana uma le mi. Vo wakatetemala nambula Wa Balé elambu, La ntshumbela dikishi malashi.

3 Dimi laketshaka Efarayima lokendo, Latükimela lu anya. Vo kumbeya vati: Dimi kakákonya. 4 Dimi lakákutula la eshinga wa ketshi, La ekodi wa ngandji. Dimi lakayala le wo uku one latunyaka koho lu kingu yawo. Dimi lakawashaka diango dia nde.

5 Vo hawukalula lu kete ya Edjibitu, Keli usi Asuriya ayuyala khum'ekanga kawo, Ne dia vo wakatuni nkatala le mi. 6 Yombo yayoto lu esumba awo, Yayulanya tukengeti ta asuku awo; Yakáshila ushiki ne dia sangweyu diawo. 7 Wudja ami watukitishaka utema dia mangana uma le mi; Watuwaetaka uya le Khum'Ulungu, Keli nduku otoi l'atei awo atútumbulaka.

8 Ukundi eyami nkukadja, we Efarayima? Ukundi eyami nkukimo, we Isariyele? Ukundi eyami nkete uku Adema? Ukundi eyami nkutshela uku Zeboiyima? Utema ami ambulungula; Ketshi kami kambuyala otekoya. 9 Dimi halutsha uku kele kami ka wulu. Dimi handjulanya Efarayima ntu, Ne dia dimi keli Unyashungu, aha untu. Dimi keli l'Ekila l'atei anyu, Dimi haluya dia ndjunyulanya.

10 Vo wayuyela Latuyalaka layudikita uku tambwe. Lam'ayundudikita, ana w'apami wayuya Uma l'edjelu ka unya wayadidima. 11 Vo wayukhunguso uku fudu uma l'Edjibitu, Uku inga uma lu kete y'Asuriya. Dimi layákaluya lu mvudu yawo, mbata Latuyalaka. 12 Efarayima atunyengaka la kashi, Ku khumbu ka Isariyele la lukesu. Keli Juda ambezaya le Unyashungu; Ndi eko la kolamelu l'Ekila.

Ambuhangwela Efarayima ne Dia Kashi Kowo la Wengiya Awo

12 Efarayima watolekaka lopepe, Watuyelaka lopepe l'uma l'ehutwelu ka unya. Vo watufudiaka kashi lu akambu wa ngala la lushi la lushi; Wambudja l'asi Asuriya sheki; Wambotola iso utsha l'Edjibitu.

2 Latuyalaka ambandula Juda. Ndi ayusuya Jakoba uku eli etsha andi, Ayúfuta uku ditshelu diandi. 3 Ndi akakimela etshindji ka onangu l'utema a nyengewo; La lu nshi yandi ya utsingudi, ndi akalo la Unyashungu. 4 Ndi akalo la andjelo wa Unyashungu, akuleki wulu. Ndi akaleli, akolombe otshoko l'osengosengo. Jakoba akahumana la Unyashungu la Betele, Ku ndi akateketa la ndi leko. 5 Ndi eli Latuyalaka, Unyashungu, Kanga lulimbilimbi; Latuyalaka keli lukumbu landi. 6 Keli we ukaluli le Unyashungu aye; Ukimeli ngandji la sambu k'ololo wulu, Ukungelaki Unyashungu aye nshi tshe.

7 Efarayima eli usi ukanda, Latukimelaka kilo ya lukesu lu anya antu. Ndi atonganengenaka nkesa antu. 8 Efarayima ataki ati: Mete, dimi laya kanga ongonyi, Lambuhumo lukulu l'olo. Keli ekundji andi tshe haweyi mbedima la unungu wa kolo yandi. 9 Keli dimi leli Latuyalaka, Unyashungu aye, Umaka kete ya Edjibitu. Dimi layunyudjasha ntu lu mvudu y'apema, Uku lu nshi ya waki yakawashikike.

10 Dimi lakteketaka l'amvutshi; Dimi lakafudiaka waenelo, La uma le amvutshi ako mbakamukaka wela. 11 Naka kolo keko la Ngiliyade, mete, vo wayulanyema. Naka vo watulambilaka esongo wa ngombe la Ngilingala, Ndu diakelu diawo diayuyala Uku atuta w'ave l'eshidi w'emunda lu dikambo. 12 (Jakoba akalawo utsha lu kete ya Arama, Isariyele akakambaka ulimu dia nkundja wadi. Lu dikambu dia wadi, mbakandalamaka ekoko.) 13 Uma le umvutshi, mbakatundja Latuyalaka Isariyele uma l'Edjibitu; La uma le umvutshi, mbakandalamaka Isariyele. 14 Efarayima akanyangia Latuyalaka utamanya. Latuyalaka landi ayúkaluya unungu wa dikila Diakandatshulula l'ote andi, Ayukaluya sonyi kandi l'ote andi.

Ambuta Ntundu Dia Elanyelu ka Efarayima

13 Lam'akateketaka Efarayima antu wakadidimaka. Ndi akayaediaka lu

Isariyele, Keli lam'akandayala la unungu lu dikambu dia Bala, ndi akavu. 2 Kakiane vo wambotekoya ntsha kolo, Wambuyatshela difanelu dia lolelola la fesa yawo, Dikishi di'uma lu tumba tawo. Dio tshe diaki ulimu w'etshudji wa tokomba. Vo wakati vati: Nyudilambuli elambu. Antu watonanaka la difanelu dia ngombe! 3 Diako mbayuwuyala uku dingi dia pindju, Uku lopopo latumoka esadi, Uku fufudi yatemba lopepe uma lu dihili di'esuswelu, Uku dingi diatutumbaka uma lu kumbi ka luudu.

4 Dimi leko Latuyalaka, Unyashungu anyu, Umaka kete ya Edjibitu. Nduku Unyashungu weyanyu, paka dimi; Nduku ushimbedi weko, tshikima dimi. 5 Dimi lakanyeyaka l'usui wa shenga, Lu kete yahatoloka mvula. 6 Keli lam'akawayutana mbu ya nde, vo wakaluti; Vo wakayala la utaku, wakanseke. 7 Okone dimi layuyala le wo uku tambwe, Layahulamela lu mbuka uku koi. 8 Dimi layuwanda uku laundu lakawahotodi an'alo. Dimi layata tulu yawo, Layuwale lu dihili diako uku tambwe. Dimi layuwatshatsha uku nyama ka ngala ka l'ukunda.

9 Isariyele li, dimi layunyulanya. Akona eya nyukimanya? 10 Kakiane len'eli khum'ekanga kanyu, dia ndi nyushimbela? Lend'eli ewandji anyu, dia nyulama, Wakanyataka nyati: Nyutusha khum'ekanga, la ewandji? 11 Dimi lakanyushaka khumi ya dikanga lu kele kami; Lakawanyaka l'ududu ami.

12 Uhedia wa Efarayima wambukelekama, Kolo kawo kambumbamba l'eumbelu. 13 Lono la umuntu lutsha mbuta, Layuyala lu dikambu diandi. Ndi eko ona l'enginya, Lahatumbi uma l'utema a nyangu l'etena kukukindji mbuto.

14 Undi, dimi layâtshungula, Uma lu wulu w'udimu a Pengandu? Dimi layâshimbela uma le Nyoi? We Nyoi, lend'eli asui aye? Udimu a Pengandu, elanyelu kaye eto? Ketshi kambushama uma lu washu ami.

15 Kuyanga Efarayima ambuluwana

l'atei w'anangu, Lopepe l'uma l'ehutwelu ka unya layuya, Lopepe la Latuyalaka layopepa uma l'usuwa shenga. Eteko kawo kayuma, la ushima awo wayuma tu. Lo layulanya waumbelu wa diango tshe, di'ushinga a wulu. 16 Samariya wayemba wutshu wa kolo yawo, Ne dia vo wakatombokwela Unyashungu awo, Wayadiaka la tombo. Wayohotshahotsha an'awo w'ashashi. Wayatshatsha akundju a wadiewo weli la waemi.

Wambosengasenga Isariyele Dia Nkalula le Latuyalaka

14 Isariyele, nyukaluli le Latuyalaka, Unyashungu anyu, Ne dia nyu nyakako l'uhedia anyu. 2 Nyotole aui, nyukaluli le Latuyalaka. Nyutuwateli nyati: Utudimanya kolo yasu tshe, ulunguli kene keli ololo. Shu tayukulambula elua w'uma l'enyu asu uku ulambu. 3 Asuriya haweyi ntushimbela, Shu hatahemu ladiku dia falasa. Shu hatuyeta diango diakataselle L'anya asu ntu shati: Unyashungu asu. Ne dia le ye katutanaka ana wa ditshiki ketshi.

4 Dimi, Latuyalaka, layâdimanya ehedia awo. Dimi layuwauka ngandji otekoya, Ne dia kele kami kambukadimo uma le wo. 5 Dimi layuyala uku lopepe le Isariyele. Vo wayuluwana uku dembo dia dimena; Wayudja ediu uku utamba w'usumba. 6 Tahi yawo yayusimbemala; Dimena diawo diayuyala uku utamba wa mbeli. Upumu awo wayuyala uku utamba wa la Lebanon. 7 Vo wayukalula dia ndjudjase lu dedi diam. Vo wayongona uku ekambo, Wayoto alembu uku okodi wa vinyo. Upumu awo wayuyala uku wanu wa Lebanon.

8 Efarayima wayuta vati: Kakatatshi la dikishi diasu ntu? Ku dimi layâkaluya diui, layâlamaka, Dimi leli uku utamba a woto. Uma le mi kayuwukundja etshoko.

9 One leli la yimba, alimbiteli akambu ane. One leli la ewu, amani akambu ane fundu, Ne dia mbuka ya Latuyalaka yeko ololo. Untu ololo atokendakenda loko, Keli akanga w'uhedia wayoko loko.